



TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT 10

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD 11

COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION 12 | • LES ORGANISMES DE VOYAGES 12

CANADA OUEST UTILE

| | | | |
|-------------------------------------|----|--|----|
| • ABC DU CANADA | 30 | • LIVRES DE ROUTE | 43 |
| • AVANT LE DÉPART | 30 | • PERSONNES HANDICAPÉES | 45 |
| • ARGENT, BANQUES, CHANGE ... | 34 | • POSTE | 45 |
| • ACHATS | 36 | • SANTÉ | 45 |
| • BUDGET | 37 | • SITES INTERNET | 46 |
| • CLIMAT | 37 | • TABAC | 46 |
| • COURANT ÉLECTRIQUE | 38 | • TAXES ET POURBOIRES (TIPS) | 47 |
| • DANGERS ET ENQUIQUEMENTS | 38 | • TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS | 47 |
| • DÉCALAGE HORAIRE | 39 | • TRANSPORTS | 49 |
| • FÊTES ET JOURS FÉRIÉS | 39 | • TRAVAIL AU CANADA | 53 |
| • HÉBERGEMENT | 40 | | |

HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

| | | | |
|--|----|---|----|
| • BOISSONS | 55 | • MÉDIAS | 73 |
| • CUISINE | 56 | • Votre TV en français : TV5MONDE | |
| • ÉCONOMIE | 57 | • Presse, télévision, radio | |
| • ENVIRONNEMENT | 58 | • PARCS NATIONAUX ET PROVINCIAUX | 75 |
| • GÉOGRAPHIE | 61 | • PERSONNAGES | 76 |
| • HISTOIRE | 62 | • POPULATION : LES PEUPLES AUTOCHTONES DANS L'HISTOIRE CANADIENNE | 79 |
| • INSTITUTIONS | 70 | • RELIGIONS ET CROYANCES | 82 |
| • LES INUITS (LES « HOMMES » EN LANGUE INUKTITUT) | 70 | | |
| • LANGUE | 72 | | |

4 TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|------------------------------|
| • SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES ... 83 | DE L'UNESCO 83 |
| • SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL | • SPORTS ET LOISIRS 84 |
| | • UNITAID 84 |

L'ONTARIO

| | |
|---|---|
| • TORONTO 85 | • PENETANGUISHENE 141 |
| De Toronto à Niagara Falls | • MIDLAND 143 |
| • HAMILTON 112 | • LA RÉGION DES LACS MUSKOKA 148 |
| • NIAGARA-ON-THE-LAKE 115 | • Gravenhurst • Port Carling • Bracebridge |
| • LES CHUTES DU NIAGARA (NIAGARA FALLS) 118 | • HUNTSVILLE 149 |
| • Le fort Érié • Le canal Welland | • LE PARC ALGONQUIN 151 |
| • Crystal Beach | • ENTRE ALGONQUIN ET OTTAWA 156 |
| • LA RÉGION DE KITCHENER-WATERLOO 128 | • OTTAWA 158 |
| • Elora : West Montrose (ou kissing Bridge) | • Le parc de la Gatineau • Le domaine de MacKenzie-King • Le parc national de Plaisance • Le parc Oméga |
| • OWEN SOUND 130 | • SUR LA RIVE DU SAINT-LAURENT 176 |
| • LA PÉNINSULE BRUCE ET TOBERMORY 132 | • Les parcs du Saint-Laurent |
| • L'ÎLE MANITOULIN 136 | • GANANOQUE 177 |
| • LA RÉGION DES BLUE MOUNTAINS 138 | • KINGSTON 178 |
| • Craighleight et The Village at Blue Mountains • Collingwood | |
| • WASAGA BEACH 140 | |

LES GRANDES PRAIRIES

LE MANITOBA

| | |
|--|--|
| • WINNIPEG 184 | Links at Quarry Oaks • La Broquerie • Saint-Pierre-Jolys • Saint-Norbert |
| • Lower Fort Garry • Saint Andrew's-on-the-Red Anglican Church • Gimli | • CHURCHILL 199 |
| • Mennonite Heritage Village • The | |

LA SASKATCHEWAN

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| • REGINA 201 | • SASKATOON 205 |
| • Craik Sustainable Living Project | • BATOCHÉ & DUCK LAKE 208 |
| • MANITOU BEACH 205 | • SAINT-ISIDORE-DE-BELLEVUE 208 |

L'ALBERTA

| | |
|----------------------------------|---|
| • CALGARY 209 | Park • Royal Tyrrell Museum of Paleontology • Dinosaur Provincial |
| • Heritage Park • Canada Olympic | |

- Park • Head Smashed-In Buffalo Jump • Le fort MacLeod • Waterton Lakes National Park
- **EDMONTON** 224

Les Rocheuses

- **DE CALGARY À BANFF** 233
 - Canmore Nordic Centre Provincial Park et Museum & Geoscience Centre
- **LE PARC NATIONAL DE BANFF** 236
 - Banff • Le lac de Minnewanka
 - Col Aymer, Bourgeau Lake, Rockbound Lake, Twin Lakes, Elk Lake, Mystic Lake et Fish Lakes
- **DE BANFF À LAKE LOUISE** 246
 - Johnston Canyon • Castle Moun-

tain

- **LAKE LOUISE** 247
 - Moraine Lake
- **DE LAKE LOUISE À JASPER** 252
 - Le lac Hector • Bow Lake • Le lac Peyto • Le glacier Athabasca • Le glacier Stutfield • Sunwapta Falls • Athabasca Falls • Mount Edith Cavell
- **LE PARC NATIONAL DE JASPER** 256
 - Jasper • Patricia and Pyramid Lakes • Jasper Tramway : le mont Whistler • Lake Edith et Lake Annette • Maligne Canyon • Le lac Medicine • Le lac Maligne • Miette Hotspings

LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

- **VANCOUVER** 266
 - Mount Seymour Provincial Park
 - Lighthouse Park • BC Museum of Mining à Britannia Beach • Shan-

non Falls • Squamish • Brandywine Falls

- **WHISTLER** 302

L'ÎLE DE VANCOUVER

- **VICTORIA** 309
 - The Butchart Gardens • Sooke
 - La route vers Port Renfrew : China Beach et Juan de Fuca Trail

Petit tour dans l'île de Vancouver

- **CHEMAINUS** 330
- **NANAIMO** 331
 - Parksville • MacMillan Provincial Park : Cathedral Grove
- **PORT ALBERNI** 334
 - West Coast Trail : Bamfield et Port Renfrew
- **UCLUELET** 337
- **TOFINO** 340
- **LE PARC NATIONAL**

PACIFIC RIM 348

- **CAMPBELL RIVER** 349
 - Quadra Island • Cortes Island
 - Le parc provincial d'Elk Falls • Le parc provincial de Strathcona
 - Gold River et Muchalat Inlet
- **TELEGRAPH COVE** 352
- **CORMORANT ISLAND** 354

De Prince Rupert à Prince George

- **PRINCE RUPERT** 355
- **HAZELTON** 358
 - Cedarvale Kitwanga • Kitwanga
 - Gitanyow
- **FORT SAINT JAMES** 360

LES PARCS DE COLOMBIE-BRITANNIQUE

- **LE PARC PROVINCIAL DU MONT ROBSON** 361

• Valemount • Lac Kinney • Lac Berg

6 TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-----|
| • LE PARC PROVINCIAL DE WELLS GRAY | 363 |
| • Spahat Falls • Helmcken Falls | |
| • Bailey's Chute • Lac Clearwater | |
| • LES PARCS NATIONAUX DU MONT-REVELSTOKE ET DES GLACIERS | 366 |
| • Revelstoke • Le parc national du Mont-Revelstoke • Vers le parc national des Glaciers | |
| • LE PARC NATIONAL DE YOHO | 371 |
| • LE PARC NATIONAL DE KOOTENAY | 376 |
| • Lussier River Hot Springs • Fort Steele Heritage Town | |
| • LA VALLÉE DE L'OKANAGAN ... | 378 |
| • Osoyoos • Kelowna | |
| • LE PARC PROVINCIAL DE MANNING | 383 |
| • Hope | |
| • INDEX GÉNÉRAL | 395 |
| • OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? | 399 |

Nous avons divisé ce pays en plusieurs titres. En effet, la très grande majorité d'entre vous ne parcourt pas tout le pays. Et ces contrées sont tellement riches culturellement qu'elles peuvent nécessiter 6 ou 7 guides à elles seules. En les rassemblant en un seul volume, nos ouvrages atteindraient 1 500, voire 2 000 pages. Ils seraient alors intransportables et coûteraient... 3 fois plus cher ! Nous souhaitons conserver un format pratique à un prix économique tout en vous fournissant le maximum d'informations sur des régions qui méritent d'être développées. Voilà !

La rédaction.